



DEN BRASILIANSKA FILMFESTIVALEN
BRASILCINE

STOCKHOLM ZITA 15 - 17 OKTOBER

BIJETTER STOCKHOLM: WWW.ZITA.SE

WWW.BRASILCINE.SE

INFO@BRASILCINE.SE

När BrasilCine startades i Stockholm 2006 var det en långsam process att få bra filmer med bra översättning och som hade ett budskap som passade BrasilCine. De som motsvarade alla krav hade stora distributörer bakom sig som inte fillät oss att visa filmen utan att betala väldigt höga screening fees.

De senaste åren har Brasilien ökat sitt filmutbud, investerat i landets filmindustri och flera högskoleutbildningar inom film har startats. Att göra film, som förut bara var för rika som "inte behövde jobba", har blivit något för vanligt folk. Detta har förändrat brasilianarnas sätt att se på inhemska produktioner. Filmer som *Nosso Lar* har dragit 2 miljoner besökare till biosalongerna på två veckor. Brasilianska filmen har blivit hajpad och är nu en av nationens stoltheter. Många projekt som *Revelando Os Basis* och *Filme na Aldeia* har bidragit till att film som konst har blivit mer populärt.

Samtidigt som Brasiliens filmer utvecklas så gör vi på BrasilCine det med. För 4 år sedan var vi tvungna att jaga efter filmer att visa, men nu kommer filmer i våra händer mycket lättare. Förra året fick BrasilCine över 160 filmer. Intresse för BrasilCine har ökat både i Sverige och i Brasilien, vilket har gett oss kraft och energi att fortsätta med detta projekt även med en så begränsad budget som vi har haft i år.

Ett av BrasilCines mål är att lyfta kvinnliga brasilianska regissörer, så i år vill vi hylla regissören Lúcia Murat. Lúcia var mycket aktiv under den militära diktaturen. Hon blev fångslad, torterad och satt 3 år i fängelse. Nu är Lúcia en av Brasiliens mest respekterade regissörer och förtjänar att bli uppmärksam i Sverige under BrasilCine 2010. Vi visar tre av Lucias bästa filmer: *Foreign Eye* (Olhar Estrangeiro), *Brave New Land* (Brava gente Brasileira) och *Maré - Another Love Story* (Maré - Uma História de Amor).

Tack alla samarbetspartner, Stockholms Kommun och alla som möjliggör BrasilCine. Så klart stort tack till er alla som har intresse för Brasiliens filmer. Det är för er vi gör BrasilCine!

Erika Vidal Bäckman
Projektansvarig för BrasilCine 2010

BAKOM ÅRETS FESTIVAL

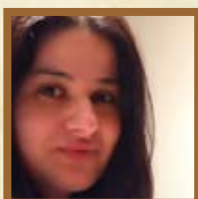
Föreningen för Svensk & Brasiliansk Kultur

Projektansvarig: Erika Vidal Bäckman

Samordnare: Juliana Moreira, Marina Gustafsson, Marina Reis, Paola Sartoretto, Rafael Franco.

Medarbetare: Joseph Ah-King

Stor tack till: Brasiliansk Ambassad, Zita, RT Tryckeriet



Grafisk Profil: Hyper Island
Grafisk Formgivning: Juliana Moreira

LÅNGFILMER

LÅNGFILMER

Brava Gente Brasileira (Brave New Land)

Lúcia Murat/Drama/104 min

Pantanal 1778. En grupp soldater eskorterar kartografen Diogo, ditskickad av det Portugisiska hovet för att undersöka området. Gruppen åker till Coimbras fästning för att försöka sluta ett fredsavtal med indianerna. På vägen till fästningen ser en soldat en grupp indianska kvinnor som badar i floden. Kvinnorna våldas av soldaterna, inklusive Diogo, som tvingas av soldaternas ledare Pedro. När de kommer till fästningen står Diogo inför en helt ny värld.



Maré - nossa história de amor (Maré - Another love story)

Lúcia Murat/Musikal/105 min

Maré är en slum i Rio de Janeiro som delas av en maktkamp för kontrollen av drogtrafiken. Analídia är dottern till en chef som sitter i fängelse. Jonatha är slummens DJ och Dudus brorsan, Dudu strider mot Analídiás fader för kontrollen av trafiken. Jonathas dröm är att spela in en skiva men han tvivlar på att acceptera Dudus erbjudande att finansiera inspelningen därför att han vet att pengarna kommer från drogtrafiken. Jonatha och Analídia kommer från rivaliserand familjer och blir kärna i varandra när de träffas i slummens dansgrupp.

Olhar estrangeiro (Foreign Eye)

Lúcia Murat/Dokumentär/70 min

Denna dokumentär är baserad på boken *O Brasil dos gringos* (Gringonas Brasilien) av Tunico Amâncio. Dokumentären visar perspektivet som internationell film har av Brasilien genom filmer som utspelar sig där, har landet som tema eller referens. Vilka tankar ligger bakom dessa produktioner? Regissörer och manusförfattare svarar på frågan. Syftet är att avslöja mekanismerna som producerar en bild av Brasilien. Historier, motivation eller påtryckningar som står bakom dessa filmer.



Depois de ontem antes de amanhã (After yesterday, before tomorrow)

Christine Liu/Dokumentär/73 min

Josenilda, Licivânia och Daniel är vänner. De bor i den lilla staden Araçoiaba i Pernambuco i nordöstra Brasilien, en isolerad ort med brist på grundläggande samhällstjänster. Josenilda och Lucivania försöker hitta sin plats i denna realitet. Daniel jobbar på sockerrörplantagen. De tre vänner är förenade genom sin kärlek till den lilla staden. Vid midsommar visar staden sin styrka genom dessa tre karaktärens berättelser.



Olhos azuis (Blue Eyes)

José Joffily/Drama/111 min

Marshall är chefen i immigrationsavdelningen vid JFK flygplatsen i New York. För att fira sin sista dag på jobbet bestämmer han sig att försvåra inträdet av många latinamerikaner i USA. Bland dem är Nonato, en brasiliansk bosatt i USA, två argentinska poeter, en kubansk dansös och en grupp slagkämpar från Honduras. Två år senare åker Marshall till Brasilien för att leta efter en tjej som heter Luzia. När han träffar Bia inleder han en frälsningsökande resa.



Viajo porque preciso, volto porque te amo (I travel because I need to, I come back because I love you)

Marcelo Gomez e Karim Ainouz/Drama/75 min

Nyskild geolog José Renato skickas ut till den brasilianska savannen för att utforska farvågen till en kanal som ska byggas genom att omdirigera den enda floden i regionen. Många av ställena som José Renato besöker kommer att sänkas ner, många familjer kommer att flyttas om. Geologen börjar då identifiera sig med tomheten, övergivandet och isolering av lokala invånare dit han reser.



Walachai

Rejane Zilles/Dokumentär/84min

Walachai är en by i södra Brasilien där invånarna är tyska ättlingar. På gammal tyska betyder walachai "en glömd plats långt borta". Det finns även andra småsamhällen med konstiga namn i regionen, såsom Jarmerthal, Batatenthal, Padre Eterno och Frankenthal. Byar som Walachai har sin egen struktur och fortsätter att leva helt borta från den globaliserade världen. Många av invånarna har aldrig lärt sig portugisiska och pratat fortfarande en gammal tysk dialekt..



KORTEILMER

KORTFILMER



Bailarino e o Bonde (The dancer and the tram)

Rogério Nunes/Animation/São Paulo/10min

Vilken vacker tid då vi brukade åka spårvagn till skolan, jobbet, överallt... Den varade tills de bullriga bussarna kom.

Bomba (Bomb)

Marcelo Lara Lima, Renato Coelho/Experimentell/São Paulo-/04 min

Bomb producerades för att fira 40 års jubileet av maj '68 och återskapar händelserna under perioden. Den har visats på många filmfestivaler runtomkring i Brasilien.



Cinematêutica

Rodrigo Falk Brum/Fiktion/Santa Catarina/12 min

Roberto tror inte på det men André är helt säker: "Vi är i en film!" I hopp om att bevisa detta drar André sin kompis Roberto i en satirisk resa genom filmens språk, full av referenser till filmklassiker.

E tu, quem és? (Who are you?)

Rodrigo Sellos/Drama/Rio de Janeiro/07 min

Storstadens höga tempo är någonting som skrämmer. Även med all teknologisk utveckling verkar det som att vi har mindre och mindre tid att leva och göra saker. Denna mekaniska och repetitiva livsstil ändrar våra uppfattningar av vad som är mänskligt. Filmen ifrågasätter individualismen hos de som bor i en kaotisk storstad.



Enciclopédia (Encyclopaedia)

Bruno Gulaerte Barreto/Fiktion/Rio Grande do Sul/14 min

Alex är en smal och blyg pojke som bär tjocka glasögon. Han förstår världen genom att läsa en encyklopedi. Men han kommer att upptäcka att alla ord i en encyklopedi inte räcker för att kunna förstå en 10 årig flicka.



O Divino de Repente (The divino party)

Fábio Yamanji/Komedi/São Paulo/06 min

Ubiraci Crispim de Freitas, bättre känd som Divino, sjunger *repentes* och berättar sin historia i denna tecknade dokumentär med experimentell fiktion. Filmen använder sig av många icke-digitala animationstekniker.

Imagine uma menina com cabelos de Brasil (The girl with Brazil hair)

Alexandre Bersot/Komedi/Rio de Janeiro/10 min

Håret, den yttersta gränsen. Bland grimas och plattängar finns resan i sökret av att bli accepterad. En vacker tecknad film som förknippar håret med rådande global politik.



Maresia

Christian Schneider, Natália Chim/Drama/Rio Grande do Sul/8'30min

Maresia visar de tysta ögonblicket av en dansös som offer för sexbrott. Filmen fokuserar om kvinnans syn gentemot sitt öde. Júlias konflikt skildras med estetiskt sofistikerade bilder och audiovisuella element som hämtar inspiration från poesifilm.

O que vai ser? (What will it be?)

Getúlio Ribeiro/Komedi/Rio de Janeiro/06 min

Ung Pierre drunknar i sina egna tankar och vaknar kl.3.29 när han försöker fatta ett viktigt beslut.



Recife Frio (Cold Recife)

Kleber Mendonça Filho/Fiktion/Pernambuco/24 min

En konstig klimatförändring gör att Recife, en annars varm stad i nordöstra Brasilien, plötsligt blir kall. En dokumentär av en utländsk TV kanal analyserar effekterna av förändringar i en kultur och livsstil som baseras på varmt väder.

Sinal Fechado (Traffic Light)

Isaac Chueke/Drama/Rio de Janeiro/06 min

Röd signal på ett trafikljus vid en högtrafikerad väg i Rio de Janeiro. Gatuförsäljarnas tricks förvandlar gatan till en scen där de säljer sina produkter.



Vela ao crucificado (The candle to the crucified)

Frederico Machado/Drama/Maranhão/13 min

Begravningen av ett fattigt barn avslöjar smärtan, indignationen och styrkan hos föräldrarna som lever i misär. Filmen har visats på fler än 20 filmfestivaler i Brasilien och utomlands.

ÅRETS HYLLNING

ÅRETS HYLLNING

Den brasilianska regissören Lúcia Murat

Lúcia Murat

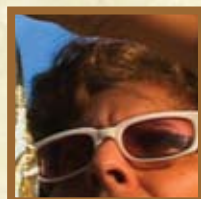
Hennes första film, dokumentären *Que bom te ver viva* (Vad skönt att se dig levande, 1988), premiärvisades internationellt på filmfestivalen i Toronto och avslöjade en regissör intresserad av politiska och kvinnliga teman. Lúcia föddes i Rio de Janeiro 1948, läste ekonomi och blev inblandad i den studentrörelse som var stark i Brasilien under 70-talet. 1971 fängslades hon och blev torterad.



Hon saft i fängelse totalt tre år under militärdiktaturen. 1979 åkte hon till Nicaragua för att filma den sandinistiska revolutionen i korrfilmen *O pequeno exército louco* (Den lilla galna armén). Politiken återkommer i Lúcias filmer i *Doces poderes* (Söta makten) från 1996 i vilken hon skildrar politiska kampanjer i Brasilien. Filmen premiärvisades på Sundancefestivalen 1997 och visades också på Berlins filmfestival samma år.



År 2000 släppte Lúcia Murat *Brava gente brasileira* (Modiga brasilianska folket) som handlade om förhållandet mellan kolonisationsörer och indianer på den brasilianska landsbygden och år 2003 kom filmen *Quase dois irmãos* (Nästan två bröder), ett politiskt drama om konflikten mellan medelklassen och slummen i tre olika tidsperioder och situationer. *Quase dois irmãos* gav Lucia priserna för bästa regissör och bästa latinsk film på Rios filmfestival 2004 samt bästa film på Mar del Plata filmfestivalen 2005.



Dokumentären *Olhar estrangeiro* (Den främmande blicken) premiärvisades på Rios filmfestival 2005 och 2007 premiärvisades *Maré, nossa história de amor* (Maré, vår kärlekshistoria), ett samarbete mellan Brasilien och Frankrike, på samma festival.





Christine Liu är född i São Paulo 1960, är videoproducent och jobbar med reklam. I Frankrike jobbade hon som biträdande direktör i reklamfilmer, videor och långfilmer. I Brasilien var hon biträdande regissör av filmen *O Romance da Empregada* (1987) som regisserades av Bruno Barreto. Hon jobbade också som assistent till regissörerna Ricardo Van Steen, Suzana Amaral och Jeremias Moreira. *Depois de Ontem Antes de Amanhã* är hennes första långfilm och visades i Sao Paulo internationella filmfestival 2009.

José Joffily är född i delstaten Paraíba, i nordöstra Brasilien, 1945, och uppväxt i Rio de Janeiro. Arbetade som regissör, producent och manusförfattare och regisserade sin första långfilm *Urubus e papagaios* 1985. Strax efter det började han producera sina egna filmer: *A maldição do Sampaku* (1991/94) och *Quem matou Pixote?* (1996) fick priser på festivalerna i Gramado (Brasilien) och Havana (Kuba). 2002 producerade han långfilmen *Dois perdidos numa noite suja* som vann bästa regissör och bäst manus på Brasilia filmfestivalen. Joffilys senaste film *Olhos azuis* (2009) vann bästa film, manus, skådespelerska, skådespelare i biroll mm. på Paulínea filmfestivalen 2009.



Marcelo Gomes läste filmvetenskap på Bristol University i England. I Recife, Brasilien, grundade han produktionsbolaget Parabólica Brasil. Marcelos film, *Clandestina Felicidade* (1999) vann priset för bästa kortfilm på Gramados filmfestival medan hans långa film *Cinema, Aspirinas e Urubus* vann priser på Cannes festivalen 2005, São Paulo internationella filmfestival och från São Paulos filmkritikersförening. **Karim Ainouz** läste arkitektur vid Brasilia universitet och filmvetenskap vid NYU. I början av 90-talet jobbade han som regissörsassistent och redigerare för regissörerna Todd Haynes, Tom Kalin och Steve McLean. Han var medförfattare till manuset av *Abril Despedaçado* (2001) av Walter Salles samt debuterade som långfilms regissör 2002, med filmen *Madame Satã*. Hans andra långfilm *O Céu de Suely* kom ut 2006.

Rejane Zilles är skådespelerska, regissör och producent. Hon började sin karriär i teater. Under 90-talet flyttade hon till Rio de Janeiro där hon läste drama vid UNIRIO. Sedan dess har hon spelat teater, film och TV. 2006 producerade Rejane kortfilmen *O Livro de Walachai* (The Book of Walachai) som visades på många filmfestivaler. Hon har just avslutat inspelningen av dokumentären *Walachai*. Rejane är född i Walachai och bodde i samhället under sin barndom. Som majoriteten av barnen i Walachai har Rejane lärt sig portugisiska vid sju års ålder. I filmen visar hon sitt barndomssamhälle.



PROGRAM

PROGRAM

Fredag 15/10

19.00

Invigning

BrasilCine bjuder på en drink och live musik

19.30

Premiär

Imagine uma Menina com cabelos de Brasil

(10 min)

Enciclopédia

(14 min)

Olhar Estrangeiro

(70 min)

21.30

Invigningsfest

på Babs

BrasilCine DJ Rafa el Franco, DJ Cacau och DJ Johan von Friedrichs

Lördag 16/10

15.00

O divino de repente

(6 min)

Recife Frio

(24 min)

Walachai

(84 min)

18.00

Bomba

(4 min)

Olhos Azuis

(111 min)

20.00

O que vai ser?

(4 min)

O Bailarino e o Bonde

(10 min)

Maré

(105 min)

Söndag 17/10

15.00

Sinal fechado

(6 min)

E tu quem és?

(7 min)

Viajo porque preciso, volto porque te amo

(75 min)

17.00

Vela ao Crucificado

(13 min)

Brava Gente Brasileira

(104 min)

19.00

Maresia

(8 min)

Cinematêutica

(12 min)

Depois de ontem antes de amanhã

(73 min)

PROGRAMPUNKTER

PROGRAMPUNKTER

Inviigningsfest för BrasilCine 2010

Stockholm 14 oktober, 21:30

Efter invigningsfilmen fortsätter kvällen med festivalmingel på Babs Kök och Bar precis vid Zita. Där kan man njuta av god mat och dryck. **I år erbjuder Babs och BrasilCine rabatt på öl till alla som har BrasilCines medlemskort 2010.**

Babs kommer också att sälja Brasilians bästa dryck, **Caipirinha!** Kvällen inramas av brasiliansk musik med bland annat DJ Rafa el Franco, DJ Cacau och DJ Johan von Friedrichs.

BILJETTPRISER

BILJETTPRISER

1 biljett 80 kr

2 biljetter 150 kr

3 biljetter 200 kr

Medlemskort 30 kr (obligatoriskt*)

Obs! Rabatten vid köp av flera biljetter gäller vid ett och samma köptillfälle, till olika visningar.

Köp och biljettbokning kan göras fr.o.m 4 oktober på telefon 08 23 20 20 eller direkt på Biograf Zita, Birgerjarlgatan 37.

Biljettkassan har öppet varje dag mellan ca kl. 16.00 och 20.30. Det går också bra att boka/köpa biljetter på nätet www.zita.se Beställda biljetter hämtas senast 60 minuter före föreställningens början.

* Alla besökare måste ha ett BrasilCine medlemskort för 2010. Detta är obligatoriskt eftersom vi visar direktimporterade utländska filmer som inte har blivit förhandsgranskade av svenska biografbyrå. Våra visningar räknas därför som slutna visningar, varpå ett medlemsregister fodras. Medlemskortet ska visas upp vid ingång till biosalongen. Åldersgräns 15 år. Med reservation för eventuella ändringar i programmet.

Besök vår hemsida <http://brasilcine.se> för uppdaterad information.



Zita
FOLKETS BIO



HYPER ISLAND



REKLAMTRYCKERIET
I KÖPING AB

